

Thứ Sáu, 13-3-2026. Năm A
Friday, March-13-2026. Year A
Tuần 3 Mùa Chay

Mc 12, 28-34

Mark 12:28-34

Điều răn nào là điều răn thứ nhất trong tất cả các điều răn? (Mc 12,28)

This very question, posed by a scribe in today's Gospel, was a common topic of discussion in Jesus' time. Among the 613 laws that God charged his people to keep, was there one that stood out and ordered all the rest? Unlike many religious leaders who questioned Jesus, this scribe wasn't trying to catch him in a contradiction. He seemed to want to learn from Jesus.

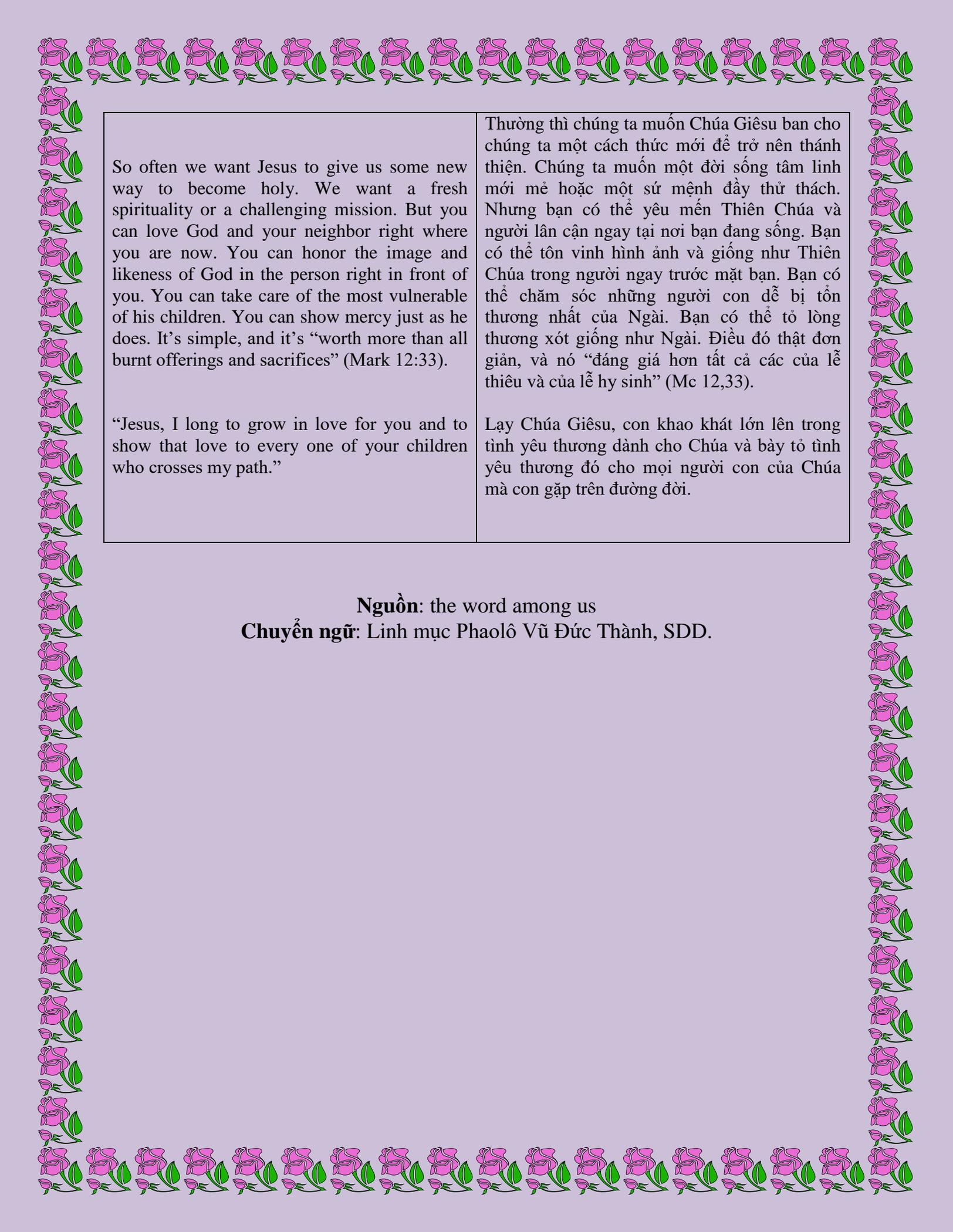
True to form, Jesus gets straight to the heart of everything. He quotes the Shema prayer that the Jews recited many times a day: "Hear, O Israel! The Lord is our God, the Lord alone. Therefore, you shall love the Lord, your God, with your whole heart, and with your whole being, and with your whole strength" (Deuteronomy 6:4-5). That is the first commandment. As God's children, made in his image and likeness, we are to love him above everything.

But of course, Jesus doesn't stop there. Our love for God is not meant to be static or theoretical. Our relationship with him should be the foundation for everything else in our lives. It should bear fruit in the way we treat everyone created in God's image and likeness. In fact, the whole Law provides specific direction on how to live out our love for him, especially in the way in which we relate to other people. And so Jesus adds this second commandment: "You shall love your neighbor as yourself" (Mark 12:31).

Câu hỏi này, được một kinh sư đặt ra trong bài Tin mừng hôm nay, là một chủ đề thảo luận phổ biến vào thời Chúa Giêsu. Trong số 613 điều luật mà Thiên Chúa truyền dạy cho dân Ngài, liệu có điều luật nào nổi bật hơn cả và chi phối tất cả những điều luật còn lại? Không giống như nhiều nhà lãnh đạo tôn giáo khác đã chất vấn Chúa Giêsu, kinh sư này không cố gắng tìm ra sự mâu thuẫn trong lời dạy của Ngài. Ông ta dường như muốn học hỏi từ Chúa Giêsu.

Đúng như thường lệ, Chúa Giêsu đi thẳng vào vấn đề cốt lõi. Ngài trích dẫn kinh Shema mà người Do Thái thường đọc nhiều lần mỗi ngày: "Hỡi Israel! Đức Chúa là Thiên Chúa chúng ta, chỉ một mình Ngài mà thôi. Vậy, người phải yêu mến Đức Chúa, Thiên Chúa người, hết lòng, hết linh hồn, hết sức lực" (Đnl 6,4-5). Đó là điều răn thứ nhất. Là con cái của Thiên Chúa, được tạo dựng theo hình ảnh và giống Ngài, chúng ta phải yêu mến Ngài trên hết mọi sự.

Nhưng dĩ nhiên, Chúa Giêsu không dừng lại ở đó. Tình yêu của chúng ta dành cho Thiên Chúa không phải là tĩnh tại hay chỉ mang tính lý thuyết. Mỗi liên hệ của chúng ta với Ngài nên là nền tảng cho mọi thứ khác trong cuộc sống. Nó nên sinh hoa kết trái trong cách chúng ta đối xử với mọi người được tạo dựng theo hình ảnh và giống như Thiên Chúa. Thật vậy, toàn bộ Luật pháp cung cấp hướng dẫn cụ thể về cách sống tình yêu thương của chúng ta dành cho Ngài, đặc biệt là trong cách chúng ta đối xử với người khác. Và vì vậy, Chúa Giêsu thêm điều răn thứ hai này: "Người phải yêu người lân cận như chính mình" (Mc 12,31).



So often we want Jesus to give us some new way to become holy. We want a fresh spirituality or a challenging mission. But you can love God and your neighbor right where you are now. You can honor the image and likeness of God in the person right in front of you. You can take care of the most vulnerable of his children. You can show mercy just as he does. It's simple, and it's "worth more than all burnt offerings and sacrifices" (Mark 12:33).

"Jesus, I long to grow in love for you and to show that love to every one of your children who crosses my path."

Thường thì chúng ta muốn Chúa Giêsu ban cho chúng ta một cách thức mới để trở nên thánh thiện. Chúng ta muốn một đời sống tâm linh mới mẻ hoặc một sứ mệnh đầy thử thách. Nhưng bạn có thể yêu mến Thiên Chúa và người lân cận ngay tại nơi bạn đang sống. Bạn có thể tôn vinh hình ảnh và giống như Thiên Chúa trong người ngay trước mặt bạn. Bạn có thể chăm sóc những người con dễ bị tổn thương nhất của Ngài. Bạn có thể tỏ lòng thương xót giống như Ngài. Điều đó thật đơn giản, và nó "đáng giá hơn tất cả các của lễ thiêu và của lễ hy sinh" (Mc 12,33).

Lạy Chúa Giêsu, con khao khát lớn lên trong tình yêu thương dành cho Chúa và bày tỏ tình yêu thương đó cho mọi người con của Chúa mà con gặp trên đường đời.

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.